



تعميم رقم 34
تعريف حالات داء الليشمانيات الجلدي والمخاطي (حبة حلب)
Leishmaniose cutanée et cutanéomuqueuse
Cutaneous Leishmaniasis

يعتمد التعريف التالي لداء الليشمانيات الجلدي والمخاطي (حبة حلب)، الواجب الإبلاغ عنها الى وزارة الصحة العامة :

<p>شخص له عوارض سريرية: آفة جلدية او في الاغشية المخاطية (عقيدات، قرحة غير مؤلمة، التئام متقرح...).</p> <p>العوارض الجلدية: ظهور آفة أو أكثر بشكل نمطي على الأجزاء المكشوفة من الجلد. الأماكن الأكثر إصابة هي الوجه والرقبة والذراعين والساقين. في مكان دخول الطفيليات، تظهر عقيدة قد تكبر لتصبح قرحة قليلة الإيلام. تظل القرحة في هذه المرحلة لفترة متغيرة قبل الشفاء وتترك عادة ندبة منخفضة. ومن الممكن ظهور أشكال أخرى. عند بعض الأشخاص، تنتشر ذريات محددة وتسبب آفات مخاطية، وقد تشمل الأنسجة الأنفية والبلعومية وقد تكون مشوهة.</p> <p>---</p> <p>Une personne présentant des signes cliniques : lésion cutanée ou cutanéomuqueuse (nodule, ulcération non douloureuse, cicatrice excavée...)</p> <p>Les lésions cutanées : Présence d'une ou de plusieurs lésions, habituellement sur les parties découvertes du corps : elles sont le plus souvent localisées au niveau de la face, du cou, des bras et des jambes. Il apparaît au point d'inoculation un nodule qui peut grossir et évoluer vers une ulcération indolore. La lésion reste à ce stade pendant un temps plus ou moins long avant de guérir en laissant ordinairement derrière elle une cicatrice déprimée. Il existe d'autres formes atypiques. Chez quelques malades, certaines souches peuvent se disséminer et provoquer des lésions au niveau des muqueuses. Ces séquelles concernent les tissus rhinopharyngés et peuvent être défigurantes.</p> <p>---</p> <p>A person with clinical signs: skin or mucosal lesions (nodule, indolent ulcer, depressed scar...).</p> <p>The skin lesions: appearance of one or more lesions typically on uncovered parts of the body. The face, neck, arms and legs are the commonest site. At the site of inoculation, a papule appears which may enlarge to become an indolent ulcerated nodule or plaque. The sore remains in this stage for a variable time before healing and typically leaves a depressed scare. Other atypical forms may occur. In some individuals, certain strains can disseminate and cause mucosal lesions. These sequelae involve nasopharyngeal tissues and can be disfiguring.</p>	<p>حالة مشتبهة</p> <p>Cas suspect</p> <p>Suspected case</p>
--	---

<p>- مع تشخيص للطيفليات: تشخيص مجهري مع وجود نماذج ملونة أو زرع ايجابي لليشمانيا من عينات الافات</p> <p>- مع/ او ، في حال داء الليمشمانيات المخاطي، تشخيص مصلي: الضد المتألق اللامباشر IFA، او ايجابية تفاعلات الاليزا ELISA.</p> <p>---</p> <p>- Avec confirmation parasitologique du diagnostic : frottis (frottis coloré) ou culture (culture positive de <i>Leishmania</i> à partir des lésions)</p> <p>- Et/ou, pour la leishmaniose cutané-muqueuse seulement, une confirmation sérologique : immunofluorescence, ELISA.</p> <p>---</p> <p>A suspected case with laboratory confirmation:</p> <p>- With parasitological confirmation: positive stained smear or positive culture from lesion of <i>Leishmania</i></p> <p>- And/or, for mucosal leishmaniasis only, serological confirmation: immunofluorescent assay, ELISA.</p>	<p>حالة مثبتة</p> <p>Cas confirmé</p> <p>Confirmed case</p>
<p>B55.1, B55.2</p>	<p>رمز المرض ICD-10 / CIM-10</p>

مدير عام وزارة الصحة العامة

الدكتور وليد عمّار

يبلغ:
مديرية الوقاية الصحية
مصلحة الطب الوقائي
وحدة الترصد الوبائي
دائرة مكافحة الأمراض الانتقالية
مصالح الصحة في المحافظات
أقسام الصحة في الاقضية
نقابيتي أطباء في لبنان والشمال
نقابة المستشفيات الخاصة
المحفوظات